## بيان سياسة الجودة **Quality Policy Statement**

body responsible for the development of the infrastructures and systems underlying the transportation and telecommunications sectors in the Kingdom of Bahrain. Committed to increasing the productivity and quality of Air, Sea, and Land Transportations, as well as Postal and Telecommunications services in line with the objectives of the Kingdom's Economic Vision 2030.

تعد وزارة المواصلات والاتصالات الجهة الحكومية المسئولة عن تطوير الأنظمة والبنية التحتية | The Ministry of Transportation and Telecommunications (MTT) is the governmental لقطاع المواصلات والاتصالات في مملكة البحرين، ملتزمةً في ذلك بالعمل على زيادة الإنتاجية وتعزيز مستوى الجودة لعمليات النقل الجوي والبحري والبري وخدمات البريد والاتصالات بالتوافق مع الرؤبة الاقتصادية للمملكة 2030م.

The Ministry carries overarching responsibilities in the development and regulation of Bahrain's Civil Aviation, Ports and Maritime, Land Transport, and Postal Operations, as well as the development and modernization of Telecommunications, while promoting the public-private partnership in the context of competitiveness, thus contributing to the provision of modern and sophisticated services, together with the highest degrees of efficiency, security, speed and transparency, and to promote the contributions of these vital sectors to diversify sources of revenue, and to further the goals of comprehensive and sustainable development.

وتضطلع الوزارة بمسئوليات عديدة في تطوير وتنظيم الطيران المدني، الموانئ والملاحة البحرية، النقل البري والخدمات البريدية، فضلاً عن تطوير قطاع الاتصالات السلكية واللاسلكية، وفي الوقت نفسه تعزيز شراكة القطاعين العام والخاص بما يسهم في تقديم خدمات عصرية ومتطورة، وبأعلى درجات الكفاءة والأمان والسرعة والشفافية، وتعزيز إسهامات هذه القطاعات الحيوية في تنويع مصادر الدخل، وخدمة أهداف التنمية الشاملة والمستدامة.

ويمثل أداء الجودة أحد الركائز الأساسية التي تعكس ملامح ثقافتنا التنظيمية، باعتبارها Quality performance is one of the cornerstones of our organizational culture, and is considered a personal responsibility of all employees. To maintain quality performance of all business units at the highest levels, the following aims are pursued:

مسئولية شخصية لكافة منسوبي الوزارة. ولأجل الحفاظ على أداء الجودة في جميع أنشطة الإدارات التابعة للوزارة وفق أعلى المستوبات، فلا بد من تحقيق الأهداف التالية:

- 1. To fulfill or exceed the needs and expectations of our direct and indirect customers by delivering quality service in a consistent and timely manner.
- 1. تلبية أو زبادة استيفاء احتياجات العملاء المتوقعة، سواءً المباشرة أو غير المباشرة، وذلك من خلال تقديم جودة عالية من الخدمات وفق النسق المنشود وفي الوقت المناسب.
- 2. To meet or exceed all applicable statutory and regulatory requirements, as well as requirements of all relevant parties and industry codes of practice that apply to our activities.
- 2. تلبية أو تجاوز المستوى المنشود للجودة، بما يتماشى مع جميع المتطلبات القانونية والتنظيمية المطبقة ومتطلبات الأطراف المعنية ذات الصلة، وقواعد السلوك المني حسب انطباقها على الأنشطة.
- 3. Promote risk-based thinking by determining the risks and opportunities, thereby ensuring the achievement of desirable results, and to prevent or reduce undesirable effects.
- 3. ترويج التفكير القائم على المخاطر من خلال تحديد المخاطر والفرص لضمان تحقيق النتائج المرجوة، ومنع أو تقليل الآثار غير المرغوب فها.
- 4. To cultivate and maintain the commitment to continual improvement and communicate our goals and objectives to every employee.
- ترسيخ مفاهيم الجودة والمحافظة على الالتزام بالتحسين المستمر لها والتواصل لتحقيق أهدافنا وغاياتنا من قبل جميع منتسبي الوزارة.
- 5. To promote a working environment where training and tools are provided for all work to proceed in a safe and efficient fashion.
- 5. الترويج لتحسين بيئة العمل من خلال توفير أطر التدريب العصري، والوسائل الحديثة بكافة المناطق المتعلقة بها بطريقة آمنة وكفؤة.
- 6. To establish, implement, monitor, and analyze key performance indicators, and strive for the highest levels of quality and safety by taking appropriate and timely corrective and preventive measures.
- 6. وضع وتنفيذ ورصد وتحليل مؤشرات الأداء الرئيسية للحصول على أعلى مستوى من الجودة والسلامة من خلال اتخاذ التدابير التصحيحية والوقائية في الوقت المناسب.
- 7. To establish quality objectives at relevant levels, functions, and processes. These must be compatible with the context and strategic direction of the organization and achieve these objectives through appropriate planning, resources allocation, monitoring, and corrective actions.
- 7. تحديد أهداف الجودة المناسبة وفق المستوبات والمهام ذات الصلة بالوزارة بهدف تحقيق عملية الامتثال المطلوب بما ينسجم مع سياستنا، وذلك من خلال التخطيط الملائم، والمراجعة الدورية، والتحليل الأمثل، إلى جانب استخدام الإجراءات التصحيحية.

Top management assumes accountability for the effectiveness of the quality management system, and the Quality Policy shall be reviewed for continued suitability at regular intervals.

تُساءِل الإدارة العليا عن فعالية نظام إدارة الجودة. وتخضع سياسة الجودة للمراجعة على فترات منتظمة بهدف ضمان استمراربة ملاءمتها وفعاليتها.

Minister of Transportation & Telecommunications